

STUDIA I STOPNIA		Kierunek Rok / semestr	Nazwisko prowadzącego	Temat zajęć	Krótki opis zajęć	ECTS
Przedmiot do wyboru	Do wyboru w SNJL	Jap I rok s.1 Sin II rok s.3				3
		czwartki i piątki 13.15-14.45 MS Teams	mgr Mariola Abkowicz	<i>Źródła bibliograficzne – analiza i ewaluacja</i>	<p>Celem zajęć jest:</p> <ul style="list-style-type: none"> -nabycie wiedzy na temat źródeł bibliograficznych -przekazanie wiedzy na temat statusu prawnego źródeł bibliograficznych i dostępu do nich i ich wykorzystywania -poznanie rodzajów i klasyfikacji źródeł bibliograficznych -nabycie wiedzy i umiejętności eksploracji tradycyjnych i elektronicznych baz bibliograficznych -rozwińnięcie umiejętności korzystanie z tradycyjnych i elektronicznych baz bibliograficznych -nabycie umiejętności ewaluacji i weryfikacji źródeł bibliograficznych -rozwińnięcie umiejętności czytania ze zrozumieniem tekstów dotyczących źródeł bibliograficznych -nabycie wiedzy i umiejętności dotyczących różnych systemów sporządzania bibliografii i odnośników bibliograficznych -doskonalenie umiejętności sporządzania przypisów i odnośników bibliograficznych -nabycie wiedzy na temat bibliometrii 	
		Piątki 11:30-13:00 Collegium Asiaticum, Al.. Niepodległości 24, s. 408	dr Łukasz Piątek	<i>Sztuka arabsko-muzułmańska</i>	<p>Czy zastanawiałeś/aś się czym różni się miasto polskie od arabskiego? Jakie czynniki geograficzno-przyrodnicze, religijno-kulturowe i społeczno-ekonomiczne kształtują jego przestrzeń? Dlaczego w centrum środkowoeuropejskich miast mamy odkryte rynki, a w świecie islamu kryte bazy? Czym różni się ogród perski od parku francuskiego? Dlaczego tradycyjny dom arabski pozbawiony jest z zewnątrz okien, a w jego środku rosną drzewa? Co przestrzeń mówi o ludziach, którzy ją zamieszkują?</p> <p>Czy muzyka jest "haram" w islamie? Czy nie wolno malować i rzeźbić postaci ludzi i zwierząt? Skoro tak, to dlaczego pałace kalifów pełne są przedstawień kąpiących się kobiet? Jakie treści wyraża rozbudowana geometria i wybujała kaligrafia w ornamentyce arabskiej? Czy Kopoła na Skale i Tadz Mahal są meczetami? Czy wiesz, że urządzenie do mierzenia poziomu wody w Nilu jest tak wielkie, że można do niego wejść? Jakimi przedmiotami otaczali się dawni Arabowie i muzułmanie w życiu codziennym i z czego były one wytwarzane? Jaka była i jest rola artysty w Świecie Arabskim - ile w niej wyrażania treści wspólnotowych, a gdzie w niej miejsce na indywidualizm?</p> <p>Jak sztuka i kultura materialna Arabów i muzułmanów wpłynęła na krajobraz Zachodu? Dlaczego wiele synagog żydowskich w Europie wygląda jak meczety i</p>	

					<p>madrasy? Może i w Poznaniu można dostrzec jakieś akcenty arabskie w przestrzeni?</p> <p>Jeżeli interesują cię odpowiedzi na te i inne pytania i chcesz o tym podyskutować zapraszam na Sztukę arabsko-muzułmańską. Zajęcia będę prowadził przy użyciu zdjęć głównie własnego autorstwa. W wielu pokazywanych miejscach byłem osobiście. Zapraszam cię w podróż w poszukiwaniu piękna i różnorodności życia. Może i w otaczającej cię przestrzeni dostrzeżesz rzeczy zasługujące na chwilę zastanowienia.</p>	
		<p>Środy 15:00-16:30 MS Teams</p>	<p>dr Filip Jakubowski, dr Łukasz Piątek</p>	<p><i>Islam (I)</i></p>	<p>Wykład poświęcony religii islamu. Studenci zostaną zapoznani z życiem Mahometa, rozprzestrzenianiem się islamu, jego kluczowymi tekstami, dogmatami i rytuałami, teologią i podstawami prawa muzulmańskiego.</p> <p>Na zajęciach zostaną omówione następujące tematy:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Powstanie islamu na tle ówczesnej mapy religii świata 2. Mahomet – prorok, przywódca polityczny 3. Przyczyny pierwszych rozłamów w ummie muzulmańskiej 4. Koran – historia powstania, struktura i znaczenie 5. Sunna i krytyka hadisów 6. Rozwój nauk muzulmańskich 7. Prorocy muzulmańscy w świetle Koranu i tradycji 8. Podstawy teologii muzulmańskiej 9. Eschatologia 10. Powstanie prawa muzulmańskiego, podstawowe zasady orzekania 11. Wyznanie wiary, modlitwa i jałmużna 12. Post i pielgrzymka 13. Wybrane elementy prawa cywilnego (małżeństwo, rozwód, spadek) 14. Wybrane elementy prawa karnego 	
		<p>Poniedziałki 15:30-17:00</p>	<p>mgr Natalia Świdzińska</p>	<p><i>Religie Indii: hinduizm</i></p>		
		<p>Poniedziałki 15:30-18:45 (do grudnia), Collegium Heliodori Święcicki, ul. Grunwaldzka 6 s. 401</p>	<p>prof. Beata Bochorodycz</p>	<p><i>Polityka zagraniczna Japonii</i></p>		
Przedmiot do wyboru	Do wyboru w SNJL	Jap I rok s.2 Sin II rok s.4				3

		Środy 15:00-16:30 MS Teams	dr Filip Jakubowski, dr Łukasz Piątek	<i>Islam (II)</i>	Kontynuacja wykładu z I semestru. Tym razem nacisk położony będzie na różnorodność nurtów i odłamów tej religii oraz zagadnienia islamu współczesnego. Na zajęciach zostaną omówione następujące tematy: 1. Szyizm - powstanie i historia 2. Szyizm imamicki - doktryna, myśl mistyczna i nurty 3. Szyizm imamicki – praktyka 4. Szyizm imamicki a polityka 5. Ismailizm i szyizm ekstremistyczny (ghulat, alawici, alewici, ahl-e haqq) 6. Ibadyci 7. Sufizm i islam ludowy 8. Filozofia muzułmańska 9. Dżihad i muzułmańska teoria polityki 10. Dylematy współczesnego islamu - modernizm, fundamentalizm i tradycjonalizm 11. Dżihadyści - XX/XXI w. 12. Islam w Polsce i w Europie 13. Bankowość muzułmańska 14. Temat fakultatywny a) Babizm i bahaizm - nowe religie postmuzułmańskie b) Feminizm muzułmański c) Islam a queer	
Cywilizacje Azji	Do wyboru w IO	Jap II rok s.3 Sin II rok s.3 Indo III rok s.5				3
			Mgr Andrzej Świrkowski	<i>Kultura popularna przedwojennej Japonii w oparciu o wybrane opowiadania Edogawy Ranpo</i>	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z kulturą popularną przedwojennej Japonii poprzez lekturę wybranych utworów literatury popularnej (twórczość Edogawy Ranpo, Yumeno Kyūsaku, Nazazato Kaizana, Yoshikawy Eijiego), które zostaną omówione na tle historyczno-społecznym lat 1918-1937. Dodatkowo zaprezentowane zostaną kino, muzyka popularna, komiksy oraz plakaty omawianego okresu. Zajęcia podzielone są na wprowadzającą do omawianego zagadnienia część wykładową oraz dyskusję na temat zadanej lektury. Forma zaliczenia: praca pisemna.	
			Dr hab. Halina Wasilewska	<i>Krąg kultury pisma chińskiego - sinograficzne systemy graficzne</i>	Przedmiotem kursu jest pismo chińskie oraz systemy graficzne Azji Wschodniej, które były tworzone pod wpływem pisma chińskiego. Spotkania poświęcone pismu chińskimi obejmują proces jego kształtowania się w zakresie formy graficznej i	

					lingwistycznej, reformy pisma chińskiego, style graficzne oraz obecne postaci pisma chińskiego (systemy graficzne w ChRL i na Tajwanie). Stanowią one wprowadzenie do drugiej części spotkań poświęconych systemom graficznym powstałym z wykorzystaniem znaków pisma chińskiego w Korei, Wietnamie, Japonii, dawnych królestwach Liao (pismo Kitanów), Jin (pismo Dżurdzeńów), Xixia (pismo Tangutów) oraz w piśmie mniejszości Zhuang w ChRL.	
Cywilizacje Azji	Do wyboru w IO	Jap II rok s.4 Sin II rok s.4				3
			Dr Iga Rutkowska	<i>Świat japońskich widowisk</i>	Celem zajęć jest zapoznanie uczestników zajęć z podstawowymi wiadomościami dotyczącymi przebogatego świata japońskich widowisk tradycyjnych i ich znaczeniem dla kultury Japonii. Przedstawienie kanonu polskiej oraz anglojęzycznej literatury na ten temat, poszerzonej o podstawowe teorie i zagadnienia antropologiczne i teatrologiczne.	
			Dr hab. Halina Wasilewska	<i>Krąg kultury pisma chińskiego - sinograficzne systemy graficzne</i>	Przedmiotem kursu jest pismo chińskie oraz systemy graficzne Azji Wschodniej, które były tworzone pod wpływem pisma chińskiego. Spotkania poświęcone pismu chińskimi obejmują proces jego kształtowania się w zakresie formy graficznej i lingwistycznej, reformy pisma chińskiego, style graficzne oraz obecne postaci pisma chińskiego (systemy graficzne w ChRL i na Tajwanie). Stanowią one wprowadzenie do drugiej części spotkań poświęconych systemom graficznym powstałym z wykorzystaniem znaków pisma chińskiego w Korei, Wietnamie, Japonii, dawnych królestwach Liao (pismo Kitanów), Jin (pismo Dżurdzeńów), Xixia (pismo Tangutów) oraz w piśmie mniejszości Zhuang w ChRL.	
Współczesna Azja	Do wyboru w IO	Jap III rok s.5 Sin III rok s.5				3
			Dr Daria Zozula	<i>Życie codzienne</i>	Zajęcia prowadzone będą w formie "zajęć otwartych", konwersatorium w zakresie bardzo szerokiej tematyki: od historii systemów politycznych, ochrony środowiska oraz ekonomii w czasach pandemii czy kanonu filmu i literatury, aż do współczesnych gwiazd instagrama. W trakcie konwersatorium pojawi się wiele materiałów multimedialnych, w tym spotkania na żywo z osobami żyjącymi w danym kraju, sesje Q&A a nawet gotowanie. Każde zajęcia będą dodatkowo zaczynały się od przeglądu wydarzeń w danym kraju (np rozwój sytuacji politycznej w Afganistanie część ta będzie przygotowywana przez wybranych studentów). Z uwagi na ograniczoną liczbę godzin skupimy się głównie na wybranych krajach azjatyckich (np. Indonezja, Indie, Filipiny, Iran, Turcja oraz kraje arabskie). Studenci będą także mieli możliwość poszerzenia tematyki o zagadnienia oraz regiony szczególnie ich interesujące.	
			Mgr Dominik	<i>Geopolityka Azji</i>	Tematem zajęć będzie wpływ czynników geograficznych na sytuację polityczną we	

			Duda		współczesnej Azji. Wśród zagadnień, które poruszymy, znajdą się m. in. rola Wyżyny Tybetańskiej w zaopatrzeniu w wodę państw azjatyckich; Jeden pas, jedna droga w kontekście geopolitycznym; rywalizacja o dostęp do surowców mineralnych i energetycznych w Azji; Chiny i Japonia wobec Syberii.	
Wykład monograficzny	Do wyboru w IO	Jap III rok s.5				3
			Prof. UAM dr hab. Arkadiusz Jabłoński	<i>Japońskie elementy imienne</i>	Japońskie elementy imienne opisywane są zwykle w terminach ich nieodmienności. Taka decyzja opisowa sprawia, że można je właściwie uznać za pominięte w opisie gramatycznym japońszczyzny. Powoduje to niesystemowe i właściwie nieuporządkowane odniesienie do elementów imiennych w istniejących źródłach gramatycznych. Przyczyny i skutki takiego stanu rzeczy warto omówić wobec możliwości systemowego, paradygmatycznego opisu elementów imiennych.	
			Prof. John Peterson	<i>The languages of India</i>	<i>An Overview of the languages of South Asia, with special emphasis on tribal and lesser-studied languages</i> In this lecture I will begin with an overview of the linguistic situation in South Asia as we see it today, with its four main language families (and two further families on the Andaman Islands), as well as at least three language isolates. For participants who are not familiar with linguistic methodology or terminology, I will then present a general overview of the field of linguistics, including a brief introduction to the methods and goals of linguistic field work. Following this introduction, we will deal in detail with the individual language families, above all with the understudied and lesser-known Munda languages of eastern central India, on which I have been working for the past 20 years. I will especially deal in some detail with the mythology and traditional religion of the Kharia tribe, with which I am most familiar, but will also provide further information on the cultures and traditions of other tribes from the region. We will also discuss the language and culture of the Nihali tribe in central India, whose language is not related to any other language in the world. Following these overviews of the various linguistic families, I will end the semester with a discussion of new methods being employed to uncover the prehistory of these various linguistic groups, methods which allow us to delve farther back into the linguistic prehistory of the subcontinent than has so far been possible.	
Proseminarium	Do wyboru na japo.	Jap III rok s.5				
			Dr Iga Rutkowska	<i>Proseminarium literaturoznawcze</i>	Celem zajęć jest zapoznanie uczestników zajęć z podstawowymi wiadomościami dotyczącymi pisania pracy naukowej. Przedstawienie sposobów zapisywania	

					źródeł bibliograficznych. Objasnienie podstawowych metod badawczych w literaturoznawstwie i kulturoznawstwie. Rozwinięcie umiejętności samodzielnego wyszukiwania informacji w bibliotekach i w bazach elektronicznych. Wykształcenie zdolności krytycznej oceny źródeł bibliograficznych. Nabycie umiejętności przygotowania i publicznego przedstawiania przygotowanej przez siebie prezentacji na wybrany temat. Zapoznanie uczestników zajęć z perspektywami pracy dla absolwentów japonistyki po ukończeniu studiów.	
			Dr Yuki Horie	<i>Proseminarium językoznawcze</i>	Celem zajęć jest zapoznanie uczestników zajęć z podstawowymi wiadomościami dotyczącymi pisania pracy naukowej. Przedstawienie podstawowych reguł związanych z metodologią, dotyczącą treści pracy. Zaprezentowanie wymogów dotyczących strony technicznej i wizualnej pracy. Objasnienie procesu przygotowywania pracy, odpowiedź na pytania od czego zacząć pisanie, jak motywować się do pracy, jak poszukiwać materiałów do pracy i w jaki sposób je archiwizować. Rozwinięcie umiejętności samodzielnego wyszukiwania informacji w bibliotekach i w bazach elektronicznych. Wykształcenie zdolności krytycznej oceny źródeł bibliograficznych. Zapoznanie się z „Ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych”. Objasnienie podstawowych metod badawczych w naukach o translatologii.	
Seminarium licencjackie	Do wyboru na japo.	Jap III rok s.6				
			Dr Iga Rutkowska	<i>Seminarium literaturoznawcze</i>	Seminarium literaturoznawcze na poziomie licencjatu ma przede wszystkim nauczyć i zachęcić studentów do pracy na tekstach źródłowych, do ich analizy i interpretacji przy wykorzystaniu naukowych opracowań, poszukiwania kontekstów kulturowych, ideowych czy metodologicznych, odnoszenia literatury klasycznej do współczesnej etc. Ma również nauczyć przeprowadzania kwerend, krytycznego podejścia do znalezionych materiałów oraz zapoznać z zasadami robienia przypisów, bibliografii i redakcji tekstu naukowego.	
			Dr Yuki Horie	<i>Seminarium językoznawcze</i>	Seminarium skierowane jest do osób zainteresowanych problematyką badawczą w dziedzinie językoznawstwa, a w szczególności translatologii, czyli problematyką związaną z tłumaczeniem pisemnym i ustnym. Podczas seminarium analizowane będą metody, techniki oraz strategie w procesie tłumaczeniowym, a także specyfika współczesnego języka japońskiego, jako języka źródłowego lub języka docelowego w tekstach specyficznych.	
Seminarium	Do	Sin. III rok, s. 6				

licencjackie	wyboru na sino.				
			dr hab. Halina Wasilewska	<i>Seminarium językoznawcze</i>	Przedmiotem seminarium jest językoznawstwo chińskie. Studenci po zaprezentowaniu przez prowadzącą ogólnej tematyki badawczej i przykładowych zagadnień badawczych, są zachęceni do samodzielnego wyboru tematu i zakresu pracy zgodnie z własnymi zainteresowaniami. Sugerowane pola zainteresowań obejmują między innymi pismo chińskie; sinograficzne systemy pisma; języki Chin; politykę językową ChRL; języki Tajwanu; politykę językową Tajwanu; tworzenie słowników tematycznych.
			dr Kamil Burkiewicz	<i>Seminarium językoznawcze</i>	Celem seminarium licencjackiego, realizowanego w szóstym semestrze studiów pierwszego stopnia, jest przygotowanie i wsparcie jego uczestników w procesie przygotowania pracy dyplomowej z zakresu językoznawstwa sinologicznego. Przygotowanie obejmuje objaśnienie standardów dot. edycji i formatowania pracy, pogłębienie wiedzy teoretycznej i metodologicznej z zakresu językoznawstwa sinologicznego, opanowanie umiejętności planowania i organizacji samodzielnej pracy naukowej, rozwinięcie umiejętności wyszukiwania i korzystania ze źródeł, szczególnie chińskojęzycznych. Tematyka promowanych prac, we właściwej dla pracy licencjackiej głębi i odkrywczości, obejmuje analizy wybranych zjawisk językowych, w ujęciu historycznym i współczesnym, klasyfikacji i relacji między różnymi językami chińskimi i innymi językami w Chinach, słowniki i leksykony.
			dr Maria Kurpaska	<i>Seminarium językoznawcze</i>	Przedmiotem seminarium będzie szeroko pojęte językoznawstwo chińskie. Po nakreśleniu przez prowadzącą ogólnego zarysu potencjalnych problemów badawczych, studenci będą mieli możliwość samodzielnego wyboru tematu i zakresu pracy. Głównym celem seminarium jest przygotowanie Studenta/teki do napisania i obrony pracy licencjackiej z dziedziny językoznawstwa chińskiego. Student/ka przygotowuje tekst pracy licencjackiej z dbałością zarówno o jej stronę merytoryczną, jak i językowo-formalną. Ponadto cele seminarium to: przekazanie wiedzy z zakresu językoznawstwa chińskiego i jej ugruntowanie; rozwinięcie umiejętności prawidłowego korzystania ze źródeł (literatury przedmiotowej, literatury podmiotowej). Przekazane zostaną także zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego. Zadaniem promotora jest nadzór nad pisaniem pracy licencjackiej. Sugerowane pola zainteresowań to: dialekty języka chińskiego; języki Chin; historia języka chińskiego; fonetyka i fonologia; morfologia; semantyka; składnia; polityka językowa ChRL; język chiński poza granicami ChRL; pogranicza chińskiego językoznawstwa; tworzenie słowników tematycznych i in.
			Dr Agnieszka Paterska-Kubacka	<i>Seminarium literatoroznawcze</i>	Przedmiotem seminarium będzie przekazanie i ugruntowanie wiedzy z zakresu literatoroznawstwa chińskiego; przekazanie informacji dotyczących wymagań związanych z pisaniem pracy licencjackiej, obejmujących aspekt formalny, metodologiczny i merytoryczny; praktyczne sprawdzenie umiejętności pisania

					krótkich prac naukowych – posługiwanie się źródłami, sporządzanie przypisów i bibliografii, metodologia. Zaznajomienie z różnorodnością problematyki badawczej, dyskusja na wybrane przez uczestników zajęć tematy. Preferowana tematyka rozpraw to klasyczna proza chińska i wszelkie, zawarte w niej elementy mityczno-mistyczno-filozoficzne, ale dopuszczam możliwość promowania prac z zakresu literatury współczesnej, także poezji i dramatu. Ostatecznym celem seminarium jest samodzielne napisanie pracy (na tym etapie raczej odtwórczej, mającej stanowić dowód na to, że autor/autorka potrafi odnaleźć właściwe materiały i umiejętnie posługuje się dostępnymi źródłami, acz mile widziana jest wszelka inicjatywa badawcza) niezbędnej do ukończenia studiów licencjackich. Poprzedzone będzie ono etapem zbierania i analizy źródeł, co pozwoli na uzyskanie umiejętności krytycznego korzystania z literatury naukowej. Wstępnie przygotowuje także studentów do pisania publikacji naukowych.	
PNJJ	Do wyboru na japo.	Jap III s. 5, s.6				3
			Mgr Maho Ikushima	<i>Język biznesowy</i>	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z japońskim językiem biznesowym.	
			Mgr Nagisa Rządek	<i>Analiza tekstu</i>	Celem zajęć jest nabycie umiejętności rozwiązywania zadań czytania oraz słuchania ze zrozumieniem. Poznanie konstrukcji typowych tekstów egzaminacyjnych. Poznanie charakterystycznych cech japońskich tekstów naukowych.	
Translatoryka	Do wyboru na japo.	Jap III s. 5				3
			Mgr Grażyna Kramm	<i>Teksty prasowe</i>	Na zajęciach <i>Translatoryka. Teksty prasowe</i> studenci zapoznają się z budową japońskiej gazety oraz ze strukturą artykułu prasowego, będą tłumaczyć teksty poruszające różnorodne tematy – poprzez politykę, ekonomię, po zjawiska pogodowe, zawody sumo czy problemy domu cesarskiego – a także teksty dotyczące aktualnych wydarzeń. Zajęcia wzbogacą zasób słownictwa studentów oraz ułatwią im rozumienie japońskiej prasy oraz newsów internetowych.	
			Mgr Andrzej Świrkowski	<i>Teksty literackie</i>	Praktyczne ćwiczenia tłumaczeniowe, których przedmiotem będzie wybrany japoński utwór prozatorski nietłumaczony dotąd na język polski.	
Translatoryka	Do wyboru na japo.	Jap III s. 6				3
			Mgr Anna Śledzińska-Adamczak	<i>Teksty prasowe</i>	Tłumaczenie artykułów prasowych o tematyce społeczno-ekonomiczno-politycznej	
			Mgr Damian Dudaś	<i>Teksty literackie</i>	Analiza i praktyczne tłumaczenie fragmentów różnych utworów japońskiej prozy współczesnej (po genbun itchi). Zajęcia mają formę pracy indywidualnej i grupowej	

					dyskusji nad różnymi strategiami i dylematami tłumaczeniowymi.	
Język chiński klasyczny	Do wyboru na sino.	Sin. III s. 5, 6				2
			mgr Hsiu-Ting Yu	<i>Poezja</i>	<p>Tematy omawiane na zajęciach:</p> <p>Wstęp do klasycznego języka chińskiego.</p> <p>Charakterystyka poezji dynastii Tang.</p> <p>Charakterystyka poezji dynastii Song.</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Wang Wei, "Song youren".</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Bai Juyi "Song youren".</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Du Fu "Xianshi xiaosa".</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Li Bai "Xianshi xiaosa".</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Du Fu "Xiangchou qingchou".</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Wang Shangyin "Xiangchou qingchou".</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Liu Yuxi "Geyong".</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Meng Jiao "Geyong".</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Wang Changling "Chusai".</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Lu Lun "Chusai".</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Su Dongpo - utwory poetyckie ci.</p> <p>Omówienie poezji i ćwiczenia tłumaczeniowe: Xin Qiji - utwory poetyckie ci.</p>	
			mgr Hsiu-Ting Yu	<i>Proza</i>	<p>Tematy omawiane na zajęciach:</p> <p>Wstęp do klasycznego języka chińskiego.</p> <p>Utwory prozatorskie w klasycznym języku chińskim – wstęp.</p> <p>Dialogi konfucjańskie – wstęp.</p> <p>Dialogi konfucjańskie – słownictwo.</p> <p>Dialogi konfucjańskie – gramatyka.</p> <p>Dialogi konfucjańskie – ćwiczenia tłumaczeniowe.</p> <p>Księga rytuałów – wstęp.</p> <p>Księga rytuałów – słownictwo.</p> <p>Księga rytuałów – gramatyka.</p> <p>Księga rytuałów – ćwiczenia tłumaczeniowe.</p>	
Lektura tekstów specjalistycznych	Do wyboru na sino.	Sin. III s. 5				2
			mgr Sylwia Witkowska	<i>Teksty prawnicze</i>	<p>Tematy omawiane na zajęciach:</p> <p>Kontekst historyczny – chiński system prawny w latach 70-tych.</p> <p>Analiza sprawy z zakresu prawa rodzinnego.</p> <p>Proces podpisywania umowy.</p> <p>Lektura przykładowych umów.</p> <p>Umowy międzynarodowe.</p> <p>Roszczenia ubezpieczeniowe w transporcie towarów – analiza sprawy.</p>	

					<p>Prawodawstwo w zakresie bezpieczeństwa w transporcie drogowym. Podstawy prawne obowiązku szkolnego. Prawo wobec zjawiska przemocy w szkole. Nowe prawo ochrony środowiska. Prawne podstawy przeciwdziałania zanieczyszczeniu odpadami w Tybetańskim Regionie Autonomicznym. Akty prawne dotyczące recyklingu i ocena ich efektywności. Podstawy prawa turystycznego.</p>	
			mgr Sylwia Witkowska	<i>Teksty naukowe</i>	<p>Tematy omawiane na zajęciach: Sinologia – tekst na temat sinologii na zachodzie i w Chinach (tłumaczenie tekstu). Sinologia – tekst na temat sinologii na zachodzie i w Chinach (omówienie słownictwa). Sinologia – tekst na temat sinologii na zachodzie i w Chinach (dyskusja o postrzeganiu sinologii zagranicznej przez chińskich badaczy). Tradycyjna medycyna chińska – tekst na temat badań naukowych związanych z tradycyjną medycyną chińską (tłumaczenie tekstu). Tradycyjna medycyna chińska – tekst na temat badań naukowych związanych z tradycyjną medycyną chińską (omówienie słownictwa medycznego w tekstach naukowych). Tradycyjna medycyna chińska – tekst na temat badań naukowych związanych z tradycyjną medycyną chińską (omówienie słownictwa związanego z tradycyjną medycyną chińską). Tradycyjna medycyna chińska – tekst na temat badań naukowych związanych z tradycyjną medycyną chińską (dyskusja o etyce tłumacza tekstów naukowych związanych z medycyną). Technologia – tekst na temat budowy samolotu (tłumaczenie tekstu). Technologia – tekst na temat budowy samolotu (omówienie roli dostępnych źródeł multimedialnych w pracy tłumacza technicznych tekstów naukowych). Pismo chińskie – tekst na temat błędów popełnianych przez obcokrajowców uczących się pisma chińskiego (tłumaczenie tekstu). Pismo chińskie – tekst na temat błędów popełnianych przez obcokrajowców uczących się pisma chińskiego (omówienie słownictwa i podstawowych pojęć związanych z pismem chińskim). Pismo chińskie – tekst na temat błędów popełnianych przez obcokrajowców uczących się pisma chińskiego (dyskusja o strategiach tłumaczenia słów nie mających odpowiedników w języku docelowym). Językoznawstwo – tekst na temat języka chińskiego min na Hajnanie (tłumaczenie tekstu). Językoznawstwo – tekst na temat języka chińskiego min na Hajnanie (omówienie słownictwa językoznawczego). Językoznawstwo – tekst na temat języka chińskiego min na Hajnanie (dyskusja o</p>	

					<p>możliwych tłumaczeniach słowa 方言).</p> <p>Językoznawstwo – tekst zawierający opis języka (tłumaczenie tekstu).</p> <p>Językoznawstwo – tekst zawierający opis języka (omówienie słownictwa językoznawczego).</p> <p>Językoznawstwo – tekst zawierający opis języka (analiza struktury tekstu o języku).</p> <p>Etyka w zawodzie tłumacza tekstów naukowych – podstawowe zasady.</p> <p>Etyka w zawodzie tłumacza tekstów naukowych – pogłębiona dyskusja.</p>	
Wiedza o...	Do wyboru na sino.	Sin. I s. 2				2
			dr Agnieszka Paterska-Kubacka	<i>Wiedza o kulturze chińskiej</i>	<p>Tematy omawiane na zajęciach:</p> <p>Informacje wstępne nt. Chińskiej Republiki Ludowej.</p> <p>Mitologia i początki cywilizacji.</p> <p>Symbolika zwierząt zodiakalnych (ze szczególnym uwzględnieniem smoka).</p> <p>Symbolika kolorów i roślin.</p> <p>Tradycyjne święta.</p> <p>Kalendarz.</p> <p>Kosmogonia.</p> <p>Tabu liczb oraz ich wykorzystanie we współczesnej komunikacji przez Internet.</p> <p>Tabu imion i nazw.</p> <p>Historia tradycyjnej medycyny chińskiej.</p> <p>Historia i charakterystyka tradycyjnych strojów narodowych.</p> <p>Historia tradycyjnego malarstwa.</p> <p>Historia kinematografii.</p>	
			dr Maria Kurpaska	<i>Wiedza o języku chińskim</i>	<p>Tematy omawiane na zajęciach:</p> <p>Klasyfikacja języka chińskiego.</p> <p>Dialekty języka chińskiego.</p> <p>Języki Chin.</p> <p>Język a pismo.</p> <p>Historia językoznawstwa chińskiego.</p> <p>Historia języka chińskiego.</p> <p>Chińska fonologia historyczna.</p> <p>Fonetyka i fonologia języka chińskiego.</p> <p>Hanyu Pinyin.</p> <p>Morfologia języka chińskiego.</p> <p>Semantyka języka chińskiego.</p> <p>Składnia języka chińskiego.</p> <p>Polityka językowa ChRL.</p> <p>Język chiński poza granicami ChRL.</p> <p>Pogranicza chińskiego językoznawstwa.</p>	
Lektura tekstów specjalistycznych	Do wyboru	Sin. II s. 4				2

	na sino.					
			mgr Dominik Duda	<i>Teksty techniczne</i>	<p>Tematy omawiane na zajęciach:</p> <p>Najpopularniejsze techniczne kierunki studiów w Chinach.</p> <p>Cztery wielkie chińskie wynalazki.</p> <p>Technologie biometryczne – odciski dłoni.</p> <p>Instrukcja obsługi pralki.</p> <p>Innowacje z obszaru technologii mobilnych.</p> <p>Technologia druku 3D.</p> <p>Instrukcja obsługi zmywarki.</p> <p>Szczegółowe parametry komputera.</p> <p>Szczegółowe parametry telefonu.</p> <p>Zapoznanie się z chińskimi programami telewizyjnymi popularyzującymi wiedzę techniczną</p>	
			mgr Katarzyna Wiźła-Lin	<i>Teksty medyczne</i>	<p>Tematy omawiane na zajęciach:</p> <p>Wstęp do słownictwa medycznego w języku chińskim – części ciała i organy.</p> <p>Wstęp do słownictwa medycznego w języku chińskim – dialog „U lekarza”.</p> <p>Słownictwo medyczne – zwroty przydatne w szpitalu.</p> <p>Tekst na temat urazów.</p> <p>Tekst na temat chorób i zdrowia (ogólny).</p> <p>Omówienie poszczególnych morfemów w słowach związanych z medycyną.</p> <p>Tekst na temat patologii jako nauki.</p> <p>Tekst na temat rodzajów stanów zapalnych.</p> <p>Tekst na temat nowotworów.</p> <p>Tekst na temat wysokiego ciśnienia.</p> <p>Tekst na temat chorób klatki piersiowej.</p> <p>Tekst na temat problemów z układem krążenia.</p> <p>Tekst na temat dokumentacji medycznej.</p> <p>Tekst na temat problemów z układem trawiennym.</p> <p>Tekst na temat chorób układu pokarmowego.</p> <p>Tekst na temat schorzeń hematologicznych.</p> <p>Tekst na temat węzłów chłonnych.</p> <p>Tekst na temat profilaktyki.</p> <p>Tekst na temat opuchlizny.</p> <p>Tekst na temat przyjmowania i dawkowania leków.</p> <p>Tekst na temat skutków ubocznych leków.</p> <p>Omówienie podstawowych założeń tradycyjnej medycyny chińskiej.</p> <p>Słownictwo medyczne – tradycyjna medycyna chińska.</p> <p>Etyka w zawodzie tłumacza medycznego – podstawowe zasady.</p>	
Przekład tekstów chińskich	Do wyboru na sino	Sin. III, s. 6				2
			dr hab. Halina	<i>Pisemny</i>	Tematy omawiane na zajęciach:	

			Wasilewska		<p>Przypomnienie podstawowych technik, metod oraz narzędzi pracy tłumacza. Wybrane teorie przekładu literackiego i użytkowego oraz powiązane z nimi etyczne aspekty pracy tłumacza.</p> <p>Analiza porównawcza przekładów wybranego tekstu literackiego w kontekście omówionych teorii.</p> <p>Analiza i przekład tekstu literackiego – proza (4h).</p> <p>Analiza i przekład tekstu literackiego – poezja.</p> <p>Analiza i przekład tekstu prasowego / internetowego.</p> <p>Analiza i przekład artykułu naukowego z zakresu nauk humanistycznych (4h).</p> <p>Analiza i przekład instrukcji obsługi urządzenia elektrycznego.</p> <p>Analiza i przekład artykułu naukowego z zakresu nauk ścisłych (4h).</p> <p>Analiza i przekład tekstu medycznego.</p> <p>Krytyczna lektura, ocena i redakcja wybranego przekładu tekstu z języka chińskiego na język polski.</p>	
			dr Kamil Burkiewicz	<i>Ustny</i>	<p>Tematy omawiane na zajęciach:</p> <p>Rynek tłumaczeń i specyfika zawodu tłumacza.</p> <p>Klasyfikacja translatoologii i translatoryki, modele przekładu.</p> <p>Charakterystyka tłumaczeń konsekutywnych i symultanicznych.</p> <p>Przekład słów i fraz w różnym uszeregowaniu.</p> <p>Przekład liczebników i nazw własnych w różnym uszeregowaniu.</p> <p>Przekład zdań obejmujących słownictwo formalne, biznesowe, specjalistyczne.</p> <p>Przekład dłuższych tekstów, wykładów, wystąpień konferencyjnych.</p> <p>Wstępne szkolenie z obsługi sprzętu do tłumaczenia symultanicznego.</p>	

STUDIA II STOPNIA		Kierunek rok / semestr	Nazwisko prowadzącego	Temat zajęć	Krótki opis zajęć	ECTS
Przedmiot do wyboru (Wykład monograficzny)	Do wyboru w SNJL	Jap II rok s.3 Sin I rok s.1				3
		Czwartki 19:00-20:30 Ms Teams	Prof. dr hab. Agnieszka Kozyra	<i>Oblicza shintoizmu w Japonii – shintoizm świątynny, shintoizm Domu Cesarskiego, shintoizm sekciarski</i>	W trakcie wykładu przedstawione zostaną różne aspekty sintoizmu, czyli rodzimych wierzeń Japonii, m.in. mity spisane w oficjalnych dworskich kronikach <i>Kojiki</i> (Księga dawnych wydarzeń, 712) i <i>Nihongi</i> (Kroniki japońskie, 720), doktryna i obrzędowość lokalnych świątyni, shintō państwowe (kokka shintō), shintō sekciarskie (na przykładzie tenrikyō i ōmotokyō). Poruszone zostaną także takie zagadnienia jak etyka oraz społeczny wymiar sintoizmu.	

		Poniedziałki 15:30-17:00 Collegium Heliodori Święcicki, ul. Grunwaldzka 6 s. 400	Dr hab. Justyna Walkowiak	<i>Introduction to international onomastics</i>	The course, due to its universal and international focus, is targeted at students of any linguistic major. To date, no onomastic course taught in English and focused on international and cross-cultural aspects exists at AMU. All the fundamental concepts and problems of onomastics (the study of proper names) will be discussed, including (but not limited to) the following: <ul style="list-style-type: none"> – interdisciplinary character of onomastics (relationship with linguistics, history, memory studies, etc.) – basic categories of onyms (toponyms, anthroponyms, chrematonyms) and onomastic processes (appellativisation, onymisation, transonymisation); – the question of meaning (with new evidence from neuroscience and fuzzy areas between proper names and common nouns); – naming patterns across the globe – similarities and differences; – name policies and legal regulations, endonyms/exonyms, name standardisation and its agents (e.g. UNGEGN); – name changes, renamings, toponymic attachment, linguistic landscape, commemorative naming; – literary onomastics, translation of proper names; – applied onomastics; – onomastics and gender (feminine surnames, women in urban naming); – designing and conducting onomastic research. 	
		wtorki 14:00-15:30 Ms Teams	Prof. SWPS dr hab. Marcin Jacoby	<i>Anegdota i opowiadka alegoryczna</i>	<i>Anegdota i opowiadka alegoryczna w literaturze politycznej i filozoficznej okresu Walczących Państw (z dłuższym wprowadzeniem do literatury tego okresu)</i>	
Wykład monograficzny	Do wyboru w IO	Jap I rok s.1 Sin I rok s.1				3
			Prof. dr hab. Agnieszka Kozyra	<i>Oblicza shintoizmu w Japonii – shintoizm świątynny, shintoizm Domu Cesarskiego, shintoizm sekciarski</i>	W trakcie wykładu przedstawione zostaną różne aspekty sintoizmu, czyli rodzimych wierzeń Japonii, m.in. mity spisane w oficjalnych dworskich kronikach <i>Kojiki</i> (Księga dawnych wydarzeń, 712) i <i>Nihongi</i> (Kroniki japońskie,	

					720), doktryna i obrzędowość lokalnych świątyni, shintō państwowe (kokka shintō), shintō sekciarskie (na przykładzie tenrikyō i ōmotokyō). Poruszone zostaną także takie zagadnienia jak etyka oraz społeczny wymiar sintoizmu.	
			Prof. SWPS dr hab. Marcin Jacoby	<i>Anegdota i opowiadka alegoryczna</i>	<i>Anegdota i opowiadka alegoryczna w literaturze politycznej i filozoficznej okresu Walczących Państw (z dłuższym wprowadzeniem do literatury tego okresu)</i>	
Wykład monograficzny	Do wyboru w IO	Jap I rok s.2 Sin I rok s.2				3
			Prof. dr hab. Agnieszka Kozyra	<i>Szkoły buddyjskie w Japonii – doktryna i obrzędowość</i>	W trakcie wykładu przedstawione zostaną kluczowe pojęcia i teorie buddyzmu Małego Wozu i Wielkiego Wozu. Szczegółowo zostanie omówiona doktryna i obrzędowość japońskiego buddyzmu ezoterycznego (szkoły tendai i shingon), amidyizmu (szkoły jōdoshū i jōdoshinshū) oraz zen (szkoły rinzai, sōtō i ōbaku). Wyjaśnione zostaną teorie uzasadniające synkretyzm buddyzmu i shintō w Japonii, który ma ogromny wpływ na religijność współczesnych Japończyków.	
			Prof. UAM dr hab. Tomasz Wicherkiewicz	<i>Language policy and language planning</i>	The course in Language Policy & Language Planning should acquaint students with theoretical foundations of language policy as research discipline and pragmatic aspects of language planning. The lectures shall focus on language planning domains (corpus, status, acquisition), models and programs – case studies from around the globe (including Europe and East Asia). Knowledge on specific aspects of language planning: e.g. state language planning policies, revitalization (programs) of/for endangered languages, minority language maintenance programs shall be provided.	
Seminarium magisterskie	Do wyboru na japo.	Jap I s.1,2 Jap II s.3,4				3
			Prof. dr hab. Estera	<i>Seminarium literaturoznawcze</i>	Seminarium skierowane jest do osób zainteresowanych	

			Żeromska		pisaniem prac dotyczących zagadnień japońskiej literatury klasycznej i współczesnej, w tym teatru, dramatu, sztuki (w korelacji z literaturą).	
			Prof. UAM dr hab. Arkadiusz Jabłoński	<i>Seminarium językoznawcze</i>	W trakcie zajęć seminaryjnych student może zapoznać się z technicznymi i merytorycznymi aspektami redagowania prac dyplomowych z dziedziny językoznawstwa. Ustala się tematy prac oraz uściśla szczegółowe aspekty ich ujęcia. Studenci na bieżąco powiadamiają prowadzącego o postępach w zdobywaniu materiałów naukowych i przykładów językowych do analizy. Odpowiedzi na ewentualne problemy udzielane są bezpośrednio bądź w trakcie konsultacji pocztą elektroniczną.	
Seminarium magisterskie	Do wyboru na sino.	Sino I, s.1,2 Sino II s.3,4				3
			dr Kamil Burkiewicz	<i>Seminarium językoznawcze</i>	Celem seminarium magisterskiego, realizowanego w ciągu wszystkich czterech semestrów studiów drugiego stopnia, jest przygotowanie i wsparcie jego uczestników w procesie przygotowania pracy dyplomowej z zakresu językoznawstwa sinologicznego. Przygotowanie obejmuje objaśnienie standardów dot. edycji i formatowania prac, dalsze pogłębienie i ugruntowanie wiedzy teoretycznej i metodologicznej z zakresu językoznawstwa chińskiego, dalsze pogłębienie umiejętności planowania i organizacji samodzielnej pracy naukowej, pogłębienie umiejętności pozyskiwania i interpretacji danych z różnych źródeł, szczególnie chińskojęzycznych i będących rezultatem samodzielnie prowadzonych badań. Tematyka promowanych prac, we właściwej dla pracy magisterskiej głębi i odkrywczości, obejmuje analizy wybranych zjawisk językowych, w ujęciu historycznym i współczesnym, klasyfikacji i relacji między różnymi językami chińskimi i innymi językami w Chinach, słowniki i leksykony.	
			dr Maria Kurpaska	<i>Seminarium językoznawcze</i>	Przedmiotem seminarium będzie szeroko pojęte językoznawstwo chińskie. Po nakreśleniu przez prowadzącą ogólnego zarysu potencjalnych problemów badawczych, studenci będą mieli możliwość samodzielnego wyboru tematu i zakresu pracy.	

					<p>Głównym celem seminarium jest przygotowanie Studenta/teki do napisania i obrony pracy magisterskiej z dziedziny językoznawstwa chińskiego. Student/ka przygotowuje tekst pracy magisterskiej z dbałością zarówno o jej stronę merytoryczną, jak i językowo-formalną. Ponadto cele seminarium to: przekazanie rozszerzonej wiedzy z zakresu językoznawstwa chińskiego i jej ugruntowanie; rozwinięcie umiejętności prawidłowego korzystania ze źródeł (literatury przedmiotowej, literatury podmiotowej). Przekazane zostaną także zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego. Zadaniem promotora jest nadzór nad pisaniem pracy magisterskiej.</p> <p>Sugerowane pola zainteresowań to: dialekty języka chińskiego; języki Chin; historia języka chińskiego; fonetyka i fonologia; morfologia; semantyka; składnia; polityka językowa ChRL; język chiński poza granicami ChRL; pogranicza chińskiego językoznawstwa; tworzenie słowników tematycznych i in.</p>	
			dr Agnieszka Paterska-Kubacka	<i>Seminarium literaturoznawcze</i>	<p>Przedmiotem seminarium będzie pogłębienie i ugruntowanie wiedzy z zakresu literaturoznawstwa chińskiego zdobytej na studiach licencjackich; przypomnienie informacji dotyczących wymagań związanych z pisaniem pracy magisterskiej, obejmujących aspekt formalny, metodologiczny i merytoryczny; praktyczne sprawdzenie umiejętności pisania krótkich prac naukowych – posługiwanie się źródłami, sporządzanie przypisów i bibliografii, metodologia. Zaznajomienie z różnorodnością problematyki badawczej, dyskusja na wybrane przez uczestników zajęć tematy.</p> <p>Preferowana tematyka rozpraw to klasyczna proza chińska i wszelkie, zawarte w niej elementy mityczno-mistyczno-filozoficzne, ale dopuszczam możliwość promowania prac z zakresu literatury współczesnej, także poezji i dramatu.</p> <p>Ostatecznym celem seminarium jest samodzielne napisanie pracy badawczej, niezbędnej do ukończenia studiów magisterskich. Poprzedzone będzie ono etapem zbierania i analizy źródeł, co pozwoli na uzyskanie umiejętności krytycznego korzystania z literatury naukowej. Wstępnie przygotowuje także studentów do</p>	

					pisania publikacji naukowych.	
--	--	--	--	--	-------------------------------	--